



INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS
MEDDELELSER FRA ADMINISTRATIONEN
VERWALTUNGSMITTEILUNGEN
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ADMINISTRATIVE NOTICES
INFORMATIONS ADMINISTRATIVES
INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE
MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE
INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS



N°513

COMMISSION
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

| | | |
|-----------|---|----|
| DA | Husstandstillæg - Ægtefælles erhversmæssige indtægt | 3 |
| | Almindelig udvælgelsesprøve KOM/B/451 - Resultater | 12 |
| DE | Haushaltszulage - Einkünfte des Ehegatten aus einer beruflichen Erwerbstätigkeit | 4 |
| | Allgemeines Auswahlverfahren KOM/B/451 - Ergebnisse | 12 |
| EL | Επίδομα αρχηγού οικογενείας - Επαγγελματικά εισοδήματα του συζύγου | 5 |
| | Γενικός διαγωνισμός COM/B/451 - Αποτελέσματα | 13 |
| EN | Household Allowance - Earned Income of Spouse | 6 |
| | Open Competition COM/B/451 - Results | 13 |
| ES | Asignación familiar - Ingresos profesionales del cónyuge | 7 |
| FR | Allocation de foyer - Revenus professionnels du conjoint | 8 |
| | Concours général COM/B/451 - Résultats | 14 |
| IT | Assegno di famiglia - Redditi professionali del coniuge | 9 |
| | Concorso generale COM/B/451 - Risultati | 14 |
| NL | Kostwinnerstoelage - Beroepsinkomsten van de echtgenoot | 10 |
| | Algemeen vergelijkend onderzoek COM/B/451 - Resultaten | 15 |
| PO | Abono de lar - Rendimentos profissionais do cónyuge | 11 |
| ■ | Concours interne - Prorogation de la validité de la liste d'aptitude. | 16 |

Husstandstillæg Ægtefælles erhversmæssige indtægt

Opmærksomheden henledes på, at tjenestemænd og øvrige ansatte, der ikke har børn, over for hvem der består forsørgerpligt, og som modtager husstandstillæg, fordi deres ægtefælles årlige erhvervs-mæssige indkomst inden fradrag af skat er lavere end det loft, der står omtalt i artikel 1, tredje afsnit, i bilag VII til vedtægten, anmodes om at foretage en omhyggelig kontrol af de omtalte indtægter.

De lofter, der for tiden er sat for de forskellige lande, hvor ægtefælles har bopæl, er følgende:

| | |
|------------------------------|----------------|
| BELGIEN/LUXEMBOURG | 888.360 FB |
| DANMARK | 185.045 Dkr |
| FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND | 45.748 DM |
| FRANKRIG | 138.487 FF |
| GRÆKENLAND | 1.825.922 DRA |
| IRLAND | 13.444 £ Irl. |
| ITALIEN | 27.519.198 LIT |
| NEDERLANDENE | 49.381 HFL |
| DET FORENEDE KONGERIGE | 11.077 £ Brjt. |

Haushaltszulage Einkünfte des Ehegatten aus einer beruflichen Erwerbstätigkeit

Die Beamten und sonstigen Bediensteten, die keine unterhaltsberechtigten Kinder haben und die Haushaltszulage erhalten, weil die jährlichen Einkünfte ihres Ehegatten aus einer beruflichen Erwerbstätigkeit vor Abzug der Steuern die in Artikel 1 Absatz 3 von Anhang VII zum Statut genannte Höchstgrenze nicht überschreiten, werden darauf aufmerksam gemacht, daß die Höhe dieser Einkünfte regelmäßig überprüft werden muß.

Für die verschiedenen Wohnsitzländer des Ehegatten gelten derzeit die folgenden Höchstbeträge:

| | |
|------------------------|----------------|
| BELGIEN/LUXEMBURG | 888.360 FB |
| DÄNEMARK | 185.045 Dkr |
| BR DEUTSCHLAND | 45.748 DM |
| FRANKREICH | 138.487 FF |
| GRIECHENLAND | 1.825.922 DRA |
| IRLAND | 13.444 £ Irl. |
| ITALIEN | 27.519.198 LIT |
| NIEDERLANDE | 49.381 HFL |
| VEREINIGTES KÖNIGREICH | 11.077 £ Brit. |

Επίδομα αρχηγού οικογενείας Επαγγελματικά εισοδήματα του συζύγου

Εφιστάται η προσοχή των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού χωρίς συντηρούμενο τέκνο, που παίρνουν το επίδομα αρχηγού οικογενείας, λόγω του ότι τα ετήσια επαγγελματικά εισοδήματα του συζύγου τους, συμπεριλαμβανομένου του φόρου, δεν υπερβαίνουν το ανώτατο όριο που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 3 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, στο ότι τα εν λόγω εισοδήματα πρέπει να ελέγχονται προσεκτικά.

Τα ανώτατα όρια που λαμβάνονται σήμερα υπόψη για τις διάφορες χώρες διαμονής του συζύγου είναι τα ακόλουθα :

| | |
|---------------------|----------------|
| ΒΕΛΓΙΟ/ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ | 888.360 FB |
| ΔΑΝΙΑ | 185.045 Dkr |
| Ο.Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ | 45.748 DM |
| ΓΑΛΛΙΑ | 138.487 FF |
| ΕΛΛΑΔΑ | 1.825.922 DRA |
| ΙΡΛΑΝΔΙΑ | 13.444 £ IrL. |
| ΙΤΑΛΙΑ | 27.519.198 LIT |
| ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ | 49.381 HFL |
| ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ | 11.077 £ Brit. |

Household Allowance Earned Income of Spouse

If your wife or husband is in paid employment and you do not have any dependent children but you are entitled to household allowance because her or his annual pre-tax income is below the earnings limit referred to in Article 1(3) of Annex VII to the Staff Regulations, would you please check the exact level of your wife's or husband's income.

The current earnings limits for each country are as follows:

| | | |
|---------------------|---------|------------|
| Belgium/ Luxembourg | BFR/LFR | 888.360 |
| Denmark | DKR | 185.045 |
| Germany | DM | 45.748 |
| France | FF | 138.487 |
| Greece | DR | 1.825.922 |
| Ireland | IRL | 13.444 |
| Italy | LIT | 27.519.198 |
| Netherlands | HFL | 49.381 |
| United Kingdom | UKL | 11.077 |

Asignación familiar Ingresos profesionales del cónyuge

Se recuerda a los funcionarios y a los otros agentes sin hijos a cargo que se beneficien de la asignación familiar por el hecho de que los ingresos profesionales anuales de su cónyuge, antes de la deducción del impuesto, sean inferiores al límite indicado en el apartado 3 del artículo 1º del Anexo VII del Estatuto, que deben verificar cuidadosamente tales ingresos.

Los límites que deberán tomarse en consideración actualmente para los diferentes países de residencia del cónyuge son los siguientes:

| | | |
|-------------------------|------------|-----|
| en Bélgica/Luxemburgo : | 888.360 | FB |
| en Dinamarca : | 185.045 | DKR |
| en R.F. Alemania : | 45.748 | DM |
| en Francia : | 138.487 | FF |
| en Grecia : | 1.825.922 | DR |
| en Irlanda : | 13.444 | IRL |
| en Italia : | 27.519.198 | LIT |
| en los Países Bajos : | 49.381 | HFL |
| en el Reino Unido : | 11.077 | UKL |

Allocation de foyer Revenus professionnels du conjoint

L'attention des fonctionnaires et autres agents sans enfant à charge, qui bénéficient de L'allocation de foyer du fait que les revenus professionnels annuels, avant déduction de l'impôt,, de leur conjoint, sont inférieurs au plafond indiqué à l'article premier, paragraphe 3 de l'Annexe VII au Statut, est attirée sur la nécessité de vérifier soigneusement lesdits revenus.

Les plafonds à prendre en considération actuellement pour les différents pays de résidence du conjoint sont les suivants :

| | | |
|---------------------|------------|----------|
| BELGIQUE/LUXEMBOURG | 888.360 | FB |
| DANEMARK | 185.045 | Dkr |
| R.F. ALLEMAGNE | 45.748 | DM |
| FRANCE | 138.487 | FF |
| GRECE | 1.825.922 | DRA |
| IRLANDE | 13.444 | £ Ir1.. |
| ITALIE | 27.519.198 | LIT |
| PAYS-BAS | 49.381 | HFL |
| ROYAUME-UNI | 11.077 | £ Br-it. |

Assegno di famiglia Redditi professionali del coniuge

Si richiama l'attenzione dei funzionari e altri agenti senza figli a carico che beneficiano dell'assegno di famiglia grazie al fatto che i redditi professionali del coniuge, al lordo dell'imposta, sono inferiori al massimale indicato all'articolo I, paragrafo 3 dell'allegato VII dello statuto, sulla necessità di verificare accuratamente detti redditi.

I massimali da prendere attualmente in considerazione per i diversi paesi di residenza del coniuge sono i seguenti:

| | |
|---------------------------------|----------------|
| BELGIO/LUSSEMBURGO | 888.360 FB |
| DANIMARCA | 185.045 Dkr |
| REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA | 45.748 DM |
| FRANCIA | 138.487 FF |
| GRECIA | 1.825.922 DRA |
| IRLANDA | 13.444 £ Irl. |
| ITALIA | 27.519.198 LIT |
| PAESI BASSI | 49.381 HFL |
| REGNO UNITO | 11.077 £ Brit. |

Kostwinnerstoelage Beroepsinkomsten van de echtgenoot

De ambtenaren en andere personeelsleden zonder kinderen ten laste die de kostwinnerstoelage ontvangen op grond van het feit dat de beroepsinkomsten van de echtgenoot op jaarbasis voor belasting minder bedragen dan het in artikel 1, lid 3, van bijlage VII van het Statuut genoemde maximum, worden erop gewezen dat het noodzakelijk is genoemde inkomsten zorgvuldig te verifiëren.

Naar gelang van het Land van verblijf van de echtgenoot bedragen deze maxima thans :

| | |
|--------------------------|----------------|
| België/Luxemburg | 888.360 FB |
| Denemarken | 185.045 Dkr |
| Bondsrepubliek Duitsland | 45.748 DM |
| Frankrijk | 138.487 FF |
| Griekenland | 1.825.922 DRA |
| Ierland | 13.444 £ Irl. |
| Italië | 27.519.198 LIT |
| Nederland | 49.381 HFL |
| Verenigd Koninkrijk | 11.077 £ Brit. |

Abono de lar Rendimentos profissionais do cônjuge

Chama-se a atenção dos funcionários e outros agentes sem filhos a cargo, que beneficiam do abono de lar devido ao facto de os rendimentos profissionais anuais, antes da dedução de impostos, do cônjuge serem inferiores ao valor máximo indicado no nº 3 do artigo 1º do Anexo VII do Estatuto, para a necessidade de verificarem cuidadosamente o nível desses rendimentos.

São os seguintes os valores máximos a ter em consideração actualmente para os diferentes países de residência do cônjuge :

| | | | |
|--------------------|---|------------|---------|
| Bélgica/Luxemburgo | : | 888.360 | FB |
| Dinamarca | : | 185.045 | DKR |
| R. F. Alemanha | : | 45.748 | DM |
| França | : | 138.487 | FF |
| Grécia | : | 1.825.922 | DRA |
| Irlanda | : | 13.444 | £ Irl. |
| Itália | : | 27.519.198 | LIT |
| Países Baixos | : | 49.381 | HFL |
| Reino Unido | : | 11.077 | £ Brit. |

Almindelig udvælgelsesprøve KOM/B/451 Resultater

I De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 209 af 20.8.85 samt i Ledige stillinger nr. 48 af 28.8.85 blev det meddelt, at der ville blive afholdt en almindelig udvælgelsesprøve KOM/B/451 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af assistenter i stillingsgruppe B5/B4.

Resultaterne var følgende:

| | |
|---|-------|
| - antal ansøgere | : 469 |
| - ansøgere, der fik adgang til de skriftlige prøver | : 105 |
| - ansøgere, der deltog i de skriftlige prøver | : 84 |
| - ansøgere, der fik adgang til den mundtlige prøve | : 16 |
| - antal beståede ansøgere | : 7 |

Allgemeines Auswahlverfahren KOM/B/451 Ergebnisse

Im Amtsblatt Nr. C 209 vom 20.8.1985 sowie in den Stellenausschreibungen Nr. 48 vom 28.8.1985 wurde die Durchführung des allgemeinen Auswahlverfahrens KOM/B/451 zur Bildung einer Einstellungsreserve von Verwaltungsinspektoren der Laufbahn B5/B4 bekanntgegeben.

Statistische Angaben zu diesem Auswahlverfahren:

| | |
|--|-------|
| - Zahl der Bewerber | : 469 |
| - zu den schriftlichen Prüfungen zugelassene Bewerber | : 105 |
| - bei den schriftlichen Prüfungen anwesende Bewerber | : 84 |
| - zur mündlichen Prüfung zugelassene Bewerber | : 16 |
| - Zahl der Bewerber, die die Prüfungen bestanden haben | : 7 |

Γενικός διαγωνισμός COM/B/451 Αποτελέσματα

Στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. C 209 της 20.8.85 καθώς και στις "κένες θέσεις" αριθ. 48 της 28.8.85 ανακοινώθηκε η διοργάνωση γενικού διαγωνισμού αριθ. COM/B/451 για την κατάρτιση πύνακα προσλήψεων αναπληρωτών βοηθών βαθμολογικής εξέλιξης B5/B4.

Τα στατιστικά στοιχεία του διαγωνισμού αυτού είναι τα ακόλουθα :

| | |
|---|-------|
| - αριθμός υποψηφίων | : 469 |
| - υποψήφιοι που έγιναν δεκτού στις γραπτές εξετάσεις | : 105 |
| - υποψήφιοι που έλαβαν μέρος στις γραπτές εξετάσεις | : 84 |
| - υποψήφιοι που έγιναν δεκτού στις προφορικές εξετάσεις | : 16 |
| - επιτυχόντες | : 7 |

Open Competition COM/B/451 Results

An open competition (COM/B/451) to constitute a reserve for the recruitment of administrative assistants in career bracket B5/4 was advertised in Official Journal No C 209 of 20 August 1985 and in Vacant Posts No 48 of 28 August 1985.

The results are as follows:

| | |
|---|-----|
| - number of candidates | 469 |
| - admitted to written tests | 105 |
| - present at written tests | 84 |
| - admitted to oral tests | 16 |
| - number of successful candidates | 7 |

Concours général COM/B/451 Résultats

Dans le Journal Officiel n° C 209 du 20.8.85 ainsi que dans le sommaire des vacances d'emplois n° 48 du 28.8.85, a été annoncée l'organisation d'un concours général sous la référence COM/B/451 en vue de constituer une réserve de recrutement d'assistants adjoints de carrière B5/B4.

Les données statistiques afférentes à ce concours se présentent comme suit :

| | |
|---|-------|
| - nombre de candidats | : 469 |
| - candidats admis aux épreuves écrites | : 105 |
| - candidats présents aux épreuves écrites | : 84 |
| - candidats admis à l'épreuve orale | : 16 |
| - nombre de lauréats | : 7 |

Concorso generale COM/B/451 Risultati

Nella Gazzetta ufficiale n. C 209 del 20 agosto 1985 nonché nel sommario dei Posti vacanti n. 48 del 28 agosto 1985 è stato pubblicato il concorso generale COM/B/451 organizzato ai fini della costituzione di una riserva per l'assunzione di assistenti aggiunti della carriera B5/B4.

I dati statistici relativi a detto concorso sono i seguenti:

| | |
|---|-------|
| - candidati | : 469 |
| - candidati ammessi alle prove scritte | : 105 |
| - candidati presenti alle prove scritte | : 84 |
| - candidati ammessi alla prova orale | : 16 |
| - idonei | : 7 |

Algemeen vergelijkend onderzoek COM/B/451

Resultaten

In Publikatieblad nr. C 209 van 20 augustus 1985 en in "Vacatures" nr. 48 van 28 augustus 1985, werd onder nr. COM/B/451 een algemeen vergelijkend onderzoek aangekondigd voor de vorming van een reserve van adjunct-assistenten van de loopbaan B 5/B 4.

Dit vergelijkend onderzoek heeft de volgende resultaten opgeleverd :

- aantal sollicitanten : 469
- toegelaten tot het schriftelijk examen : 105
- deelgenomen aan het schriftelijk examen : 84
- toegelaten tot het mondeling examen : 16
- geslaagd : 7

Concours interne

Prorogation de la validité de la liste d'aptitude

IL est porté à La connaissance du personnel que l'autorité investie du pouvoir de nomination a décidé de proroger :

- jusqu'au 30 juin 1987 la validité de la liste d'aptitude du concours interne de réserve :
- COM/B/2/82 - assistants-adjoints de carrière B5/B4 -
domaine "Administration"
- assistants-adjoints de secrétariat de
carrière B5/B4